Tableau détaillé des	VERBES quiescents 3" 2/ 7" 27
BINYANÎM QALLÎM.	, type voyelle Î, Modèle ਹਾਂ

F.Boulanger 07-03-07

II. Binyan NIF AL (QUASI-INUSITÉ) * I			I bis. ex-	I bis. ex- I. Binyan PA <al 1<="" th=""><th></th><th></th><th></th></al>									
Hors Pause pause				passif du Qal	pause Hors Pause pause					pause			
	-	השום		?				_		שוֹם		Infin ^{tif} 1 ^e	
		(לְ) הָשׁוֹם / [הִרוֹשׁ]						-		(לָ) שִׂים		Infin ^{tif} 2	nd
		השֿוֹם		inexistant					נֻיׁיבָוה}	שִּׁים {נֹ	← idem	m.sg.	
		רָשֿוֹמִי		dans les	•				(שַֿׁמִי)	שִֿימִי	← idem	f.sg.	Impératif
		רשומו		binyanîm					*(וּקְיֹּוּ)	שֿיבזר	← idem	m.pl.	éra
		רשֿמְנָה		passifs						שַֿמְנָת	← idem	f.pl.	tif
wayyiqtol	Yiq. impér ^{tif}	Yiqtol ind	icatif	Yiqtol		wayyiqtol Y		Yiq. imp ^{tif}	Yiqt	iqtol indicatif		inaccompli	
		אַשוֹם		[%]	(ַם (-שִּׁימָת) (-שִּׁימָת)	ָנְאָשָׁו	אָשִֿׁינָה		אָשֿים	← idem	1° p. sg.	
		תִשׁוֹם		etc.			וַלְּשֶׁנ	ָׁת <u>ְ</u>		רֶּעִשִּׁים	← idem	2° p.m.sg.	
		הָשֿוֹבִיי				יבִזי	וַתְשִׁי	רְתַשׁׁימִי		רְשִׁימִי	← idem	2° p.f.sg.	in
	idem →	ישום / [יזַח]		comme		1	וַיָּשֶׁם	יָשֵּׁם	(יְשַׁׂם)	יָשִּׁים	← idem	3° p.m.sg.	inaccompli
		תשום		au			ו װ֝֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֡	רַעַּשֵׁים		הְלַשִּׁים	← idem	3° p.f.sg.	0 0
		נְשֹּׂוֹם		hof <al< td=""><td></td><td></td><td>וַנָּשֶׂם</td><td>נָּשַּׁימָת</td><td><</td><td>נְמַּים</td><td>← idem</td><td>1° p. pl.</td><td>l m</td></al<>			וַנָּשֶׂם	נָּשַּׁימָת	<	נְמַּים	← idem	1° p. pl.	l m
		תְּשַּׁוֹמוּ / [תְּלּוֹנוּ]					ַנִתְשַּׁי	תְשַּׁימוּ	(תְשִׁימוּן)	רְשַּׁימוּ	← idem	2° p.m.pl.	ile
5		תְּשַּׁבְינָה 			. ,		וֹתְשֵׁׁי	הְשֵּׁמְנָה		תְּשֵׁמְנְ ה	. ,	2/3° f.pl.	
[וַיִּלֹּ(וֹ)נוּ]		יַשׁוֹמוּ / [יַלּוֹנוּ]			id →	י)מו (וַיְשִּׁימֿוּן)	ַרַיָּשָׁ(י	יָשִּׁימוּ	(יְשִׂיכֿוּרְן)	רָשֿׁימוּ	← idem	3° p.m.pl.	
weqatal		Qata	Qatal	weqatal			Qatal			accom	pli		
		נְשׁוּלֵּמוֹתִי / [נְבֻנֿוֹתִי]					וְשַׁכְּזוֹ		ַ (בִּנֹתִי)	שַּׁבְּוּתִי	هُأَظِظِ	1° p. sg.	
		נשובות					וְשַׁבְּוֹ		(मृष्ट्रे)	/ שַֿמְת	(່ນໍ່ມຸອຸລວ່າ)	2° p.m.sg.	65
		נשומות					רְשַּׁכְּזִר			הַמְתְ		2° p.f.sg.)) t
		נְשׁוֹם / [נָדוֹן] מונים - מונים		inexistant			וְשָׁם		** (-	ײַ <u></u>	. :	3° p.m.sg.	103
		ְנָשׁׁוֹנְזָה נייניבּיני					ַרְשָׁבְּוּ יייייי		$*($ ې $\ddot{$ ڳ $}$ ا $)$	ΤŢ	← idem	3° p.f.sg.	accompli
		ְנְשׂוּמֹוֹנוּ נְשׁוֹמוֹתֵּם /-תַּוֹן				וּ תַּב /-תַּגָן	֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֝֝֓֓֓֝֝֝֟֝֝֝֝֟֝		ì	שַּׁמְנֵר שַּׁמְנֵר		1° p. pl.	li
		נְשׁוֹבְּזוּ / [נַזְּרוּ] נַשׁוֹבִזוּ / [נַזִּרוּ]				ָנים /-וֹיָנוּן נְיִם יִילִּיםוּרִ)			[j ² .].		← idem	2° f/m.pl.	
		- 1- 1	.1		<u>.</u>	<u>'</u>			(- N) ·	т	· IGCIII	3° p. pl.	
		נָבוֹן	← idem		adjectif passif				(עֵר) /	ײַׄ <u>֚</u> היבֿיר		m.sg. f.sg.	pa
		נְבוֹנָה	← idem		tif p	שוּמָה			(לֶנִים) /	שָּׁכְּּוּת שֹׁמִּים	← idem		rtic
		נְבוֹנִים (נְבֹנִים) נבוֹנוֹת	· Iuciii		djec	שומים שומות			(ڙڏ.⊓)	• т		m.pl.	participe
		7 1 1			ā	7 -				יייייייייייייייייייייייייייייייייייייי	Idein	f.pl.	(D

Note: les variantes d'écriture défective (sans Yod ou sans Waw) sont parfois mentionnées sur ce tableau (entre parenthèses), mais l'inventaire n'est pas exhaustif.

1 Au pa<al, seuls sont spécifiques de שִׁים: l'infinitif construit, l'impératif et les inaccomplis; l'infinitif absolu, le participe et les accomplis sont identiques au modèle שִּׁר.

^{2*} Le nif<al est théoriquement identique à celui de □𝔭, mais n'est attesté dans la Bible que pour 5 à 8 verbes, dont parfois à des formes douteuses*. * cf. répertoire 3.520.Rc